

琉球大学 短期交換留学プログラム 同意書
Consent Form for the Short-Term International Exchange Program

私はこの申請書および添付の文書で提供されるすべての情報が私の知っている限りでは完全に正確であると保証します。そして、もし留学が認められるならば、私は琉球大学の規約に従うことに同意します。

I certify that all the information provided on this form and in the accompanying documents is complete and accurate to the best of my knowledge, and if admitted, I agree to comply with the rules and regulations of the University of the Ryukyus.

自署
(Signature):

氏名
(Name)

日付
(Date)

留学経費支弁保証書 Declaration of Support

留学経費支弁の有無に関わらず、必ず提出すること。支弁額がない場合、「0」(ゼロ)で回答してください。
All applicants must complete this form. If the applicant does not expect to receive any financial support during his/her period of stay in Japan, "0" (zero) must be indicated as the response in the space marked "Amount of support per month that can be provided".

氏 名:

Name of Applicant:

国 籍:

Nationality:

在籍大学名:

Home Institution:

上記の者が琉球大学に交換留学生として留学するにあたり、必要な経費を負担することを保証します。
The supporter shown below guarantees the necessary expenses for the person shown above in the event he/she is admitted to study as an exchange student at the University of the Ryukyus.

Supporter (経費支弁者)

氏 名:

Name of Supporter:

Signature:

住 所:

Address:

電話番号:

Phone Number:

職 業:

Occupation:

勤 務 先 の 名 称:

Place of Employment (Company Name):

勤務先電話番号:

Phone Number:

年間収入:

円

Annual Income: ¥

月平均支弁額(円):

The amount of support per month that can be provided (Average): ¥

申請人との関係:

Relationship to the Applicant:

*If the supporter is not a relative of the applicant, he/she must submit a letter explaining why he/she is willing to support the applicant. Documents that prove the financial capabilities of the supporter, such as a copy of bank statements, certificates of income and so on must also be provided.

琉球大学短期交換留学一般プログラム候補者在籍証明書
Certificate of Enrollment of the Applicant

この様式は、申請者の在籍大学等の責任者が記入してください。
This form should be completed by an official representative or authorized personnel of the applicant's home institution.

下記の琉球大学短期交換留学プログラム候補者は、ここに記載のとおり、本学に在籍していることを証明します。

This is to certify that the following applicant for the University of the Ryukyus Short-Term International Exchange Program is registered as a full-time student at our institution in the following capacity.

申請者氏名 Name of applicant	
在籍大学等名 Name of institution	
在籍学部/研究科 Faculty / School	
在籍課程 Course	<input type="checkbox"/> 学部 (Undergraduate) <input type="checkbox"/> 短大 (Junior College) <input type="checkbox"/> 修士 (Master's) <input type="checkbox"/> 高専 (College of Technology) <input type="checkbox"/> 博士 (Doctorate)
学年*1 Grade (School year) *1	学年 Grade (School year)
卒業/修了予定年月*2 Expected date of completion / graduation*2	年 Year 月 Month
取得予定学位 Degree to be awarded	<input type="checkbox"/> 学士 (Bachelor's degree) <input type="checkbox"/> 準学士 (Associate degree) <input type="checkbox"/> 修士 (Master's degree) <input type="checkbox"/> 博士 (Doctor's degree)
専攻 Major	

提出年月日: 年 月 日
Date: Year Month Day

氏名 _____
Name
職名 _____
Title
署名 _____
Signature

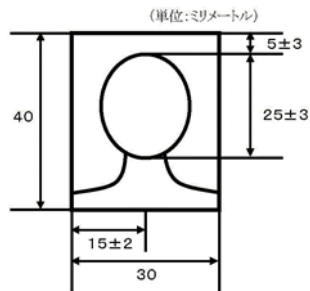
*1 申請時の学年を記入してください。

Fill in the school year at the time of application.

*2 日本に短期留学した場合の卒業/修了年月を記入してください。

Expected date of completion/graduation should include the period of study in Japan.

証明写真4枚 Four Identification Photographs



下記の欄に証明写真をのり又はテープで添付してください。

※縁を除いた部分の寸法が、上記図画面の各寸法を満たしたもの(顔の寸法は、頭頂部(髪を含む)からあご先まで)

※無帽で正面を向いたもの

※背景(影を含む)がないもの(青、白又はグレーの無背景)

※鮮明であるもの

※提出の日前6か月以内に撮影されたもの

不明瞭な写真は受け付けません。写真をホチキスでとめないこと

Attach four identification photographs into the fields with glue or scotch tape.

*Dimensions of the photo should fit the requirements pictured above and include the full face from the top of the head (hair included) to the bottom of the chin.

*The applicant should face squarely to the front and should remove any hats, caps or head coverings.

***The photo background must be either blue, white or gray.**

*The photo must be sharp and clear.

*The photo must have been taken within six months prior to submission.

Unclear photos will not be accepted. Please do not staple the photos onto this paper.

証明写真
(3cm x 4cm)
Identification
Photograph
(3cmx4cm)

*6ヶ月以内に
撮影したもの

*Taken within the
past 6 months

証明写真
(3cm x 4cm)
Identification
Photograph
(3cmx4cm)

*6ヶ月以内に
撮影したもの

*Taken within the
past 6 months

証明写真
(3cm x 4cm)
Identification
Photograph
(3cmx4cm)

*6ヶ月以内に
撮影したもの

*Taken within the
past 6 months

証明写真
(3cm x 4cm)
Identification
Photograph
(3cmx4cm)

*6ヶ月以内に
撮影したもの

*Taken within the
past 6 months

健康診断書 CERTIFICATE OF HEALTH

日本語又は英語により明瞭に記載すること。

Please fill out in Japanese or English.

氏名

Name:

Family name,

First name Middle name

1. 身体検査 Physical Examination

(1) 身長 Height: cm 体重 Weight: kg

男 Male 年齢

女 Female Age: _____

(2) 血圧

生年月日

Blood pressure: mm/ mm/Hg

Date of Birth: _____

(3) 視力

Eyesight: (R) (L)

(R) (L)

裸眼 Without glasses

矯正 With glasses or contact lenses

(4) 聴力 Hearing: 正常 normal 低下 impaired

2. 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること(6ヶ月以上前の検査は無効。)

Please describe the results of physical and X-ray examinations of the applicant's chest x-rays (X-rays taken more than 6 months prior to this certification are NOT valid).



肺 正常 normal

心臓 正常 normal

Lungs: 異常 impaired

Cardiomegaly 異常 impaired → 異常がある場合

正常 normal

心電図 Electrocardiograph: 異常 impaired

← Date

Film No.

申請者の胸部について、状態を記入してください。Describe the condition of applicant's lungs.

3. 現在治療中の病気 Under medical treatment at present:

Yes (状態 Conditions/詳細 particulars:)

No

4. 既往症 Past history : Please indicate with + or - and fill in the date of recovery

結核(症) Tuberculosis

()

マラリア Malaria

()

伝染病・感染症 Other communicable disease

()

てんかん Epilepsy

()

腎臓病・腎疾患 Kidney disease

()

心臓病・心臓疾患 Heart disease

()

糖尿病 Diabetes

()

薬剤アレルギー Drug allergy

()

四肢機能障害 Functional disorder in extremities

()

統合失調症 Schizophrenia

()

学習障害 Learning disability

()

うつ病 Depression

()

パニック障害 Panic disorder

()

5. 検査 Laboratory tests

検尿 Urinalysis: 糖 glucose (), 蛋白質 protein (), 潜血 occult blood ()

6. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思われますか？

Yes又はNoにチェックをしてください。In view of the applicant's history and the above findings,

is it your observation that his/her health status is adequate to pursue studies in Japan? Yes No

7. 特記すべき事項 Particulars or additional comments:

日付

署名

Date:

Signature:

医師氏名

Physician's Name (in block letters):

検査施設名

Office/Institution:

所在

Address:

きにゅうじょう ちゅうい 記入上の注意

Points to Note When Completing the Health Examination Report

1. おも きおうしやう らん もんしんとう きにゆう りかんじ ねんれい あわ
主な既往症の欄は問診等によって記入することとし、罹患時の年齢も併せて
きにゆう
記入してください。

Information regarding the patient's previous illnesses and pre-existing disorders obtained via medical consultation must be stated in the column provided. The patient's age at the time when the illness was diagnosed must also be declared.

2. げんざいしやう らん かくかしっかんとう ちりやう しよう みと また とく きやういく
現在症の欄は各科疾患等で治療を要すると認められるもの、又は特に教育
じやう はいりよ しよう みと
上、配慮を要すると認められるものについて、できるだけ詳しく記入してくださ
くにゆう
い。

Under the column for present medical conditions, ongoing disorders that have been diagnosed to require medical attention or special care in the course of receiving education must be listed in detail.

3. しっかん しょうがいとう がいとう ばあい むねきにゆう
疾患や障害等、該当するものがない場合でも、その旨記入してください。

If the patient has no known medical conditions, such diagnosis must be indicated clearly in the column provided.

4. けんさほうほうとう がっこうほけんほうしこうきそく さだ
検査方法等は学校保健法施行規則の定めるところによってください。

Medical diagnosis and consultation procedures must be carried out according to regulations prescribed under Japan's School Health Act. If the patient is undergoing the medical examination outside of Japan, medical diagnosis and consultation procedures must be carried out according to regulations stated under the relevant country's school health laws.

5. きにゆう きおうしやう げんざいちりやうちゆう ふく しんしん けんこうじやうたい ごうひ たい
記入いただいた既往症、現在治療中を含めた心身の健康状態を、合否の対
しよう ぜんじゆつ ちゅういじこう ばん しめ きやういくじやう およ がく
象とすることはありません。前述の注意事項2番で示すとおり、教育上及び学
しゅうじやう はいりよ かくにん もくてき けんこうしんだんしよ もち
習上での配慮について確認する目的として、健康診断書は用いられます。

Diagnosis of illnesses, past or present, as well as health conditions (physical and physiological) that the patient is currently receiving treatment for, will not be used as a basis for determining application eligibility. Information contained herein shall only be used for the purpose of determining the need for special care or attention in the course of administering education to the applicant.